

VORWORT

Mit dem Erscheinen des ersten Bandes von *Reine Frauensache!* wurde ganz offensichtlich ein Nerv getroffen: ein Chorbuch für Frauen, das Literatur bis zu einem mittleren Schwierigkeitsgrad bietet und dabei stets die Qualität der Stücke in musikalischer wie in textlicher Hinsicht im Auge behält.

Ein randvoller Konzertsaal in der Stuttgarter Liederhalle anlässlich des Release-Konzerts im Rahmen des Deutschen Chorfestes 2016, eine bereits am ersten Tag ausverkaufte Erstausgabe sowie der im Jahr darauf vom Deutschen Musikverleger-Verband verliehene Musikeditionspreis „Best Edition“ zeigen: Gute Frauenchorliteratur ist attraktiv, wird dringend benötigt und animiert nicht selten zur Gründung neuer Ensembles.

Die Nachfrage nach einem Folgeband ließ nicht lange auf sich warten. Wir freuen uns daher, nun den zweiten Band von *Reine Frauensache!* präsentieren zu können.

Überwältigt vom Erfolg des ersten Chorbuches und angetrieben von der Begeisterung für die Edition, haben wir die Kategorisierung beibehalten. Auch dieser Band soll einen breiten Querschnitt durch die Frauenchorliteratur bieten und die Literaturfindung in den Rubriken Weltlich, Geistlich, Folklore und Populär erleichtern. Dabei wurde der Schwierigkeitsgrad bewusst nicht erhöht, um besonders Laienchöre bei der Suche nach guter und machbarer Choraliteratur zu unterstützen.

Die Herausgeber danken dem Hessischen Sängerbund, dem Deutschen Chorverband und den Kolleginnen und Kollegen im Musikausschuss sowie allen mit der Entstehung der Chorbuch-Reihe betrauten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Verlags Edition Peters für die offene und konstruktive Zusammenarbeit.

Leipzig, Mai 2019

Jürgen Faßbender · Uwe Henkhaus · Ernie Rhein · Jochen Stankewitz

PREFACE

The publication of the first volume of *Reine Frauensache!* obviously hit a nerve: an anthology of choral works for female voices of up to a medium level of difficulty with an emphasis on both musical and textual quality.

A full-to-capacity performance venue at the Stuttgart Liederhalle for the launch concert at the 2016 German Choir Festival, an initial print run that sold out on the very first day, and a ‘Best Edition’ prize awarded by the German Music Publishers’ Association the following year, are evidence enough that high-quality repertoire for female choirs is sought-after, desperately needed, and a frequent incentive for new ensembles to be founded.

Before long there was demand for a follow-up anthology, and as a result we are very pleased now to present the second volume of *Reine Frauensache!*

Delighted with the success of the first collection and the enthusiasm with which it was received, we decided to retain its categorization. This volume, too, is designed to offer a broad cross-section of pieces for female choir, making it easy for singers to find suitable repertoire arranged into four categories: Secular, Sacred, Folk and Popular. We have deliberately kept the same level of difficulty so as to support amateur choirs looking for choir music that is possible and rewarding for them to perform.

The editors would like to thank the Hessischer Sängerbund (Hesse Singers’ Association), the German Choral Association, their colleagues on the Music Committee and all the staff at Edition Peters who were involved in the creation of the choral book series for their open, constructive collaboration.

Leipzig, May 2019

Jürgen Faßbender · Uwe Henkhaus · Ernie Rhein · Jochen Stankewitz
(Translation: Rob Quirk)

INHALT / CONTENTS

I. WELTLICH / SECULAR

1. (2.)* Schön Blümelein Robert Schumann (1810–1856) 2
2. (3.) Spring, the Sweet Spring Ēriks Ešenvalds (*1977) 6
3. (4.) This We Know Kurt Bikkembergs (*1963) 8

II. GEISTLICH / SACRED

4. (7.) Fac, ut ardeat cor meum (aus / from: *Stabat Mater*) Giovanni Battista Pergolesi (1770–1736) 10
5. (8.) I Himmelen Schwedischer Volkschoral
Arr.: Raimund Wippermann (*1956) 14
6. (12.) Abendsegen (aus / from: *Hänsel und Gretel*) Engelbert Humperdinck (1854–1921) 16
Arr.: Friedrich Zipp (1914–1997)

III. FOLKLORE / FOLK

7. (15.) Trenčianske hodiny Traditional Slovakian 17
Arr.: Uwe Henkhaus (*1958)
8. (16.) Oborozukiyo (When I Was Young) Teiichi Okano (1878–1941) 20
Arr.: Bob Chilcott (*1955)
9. (17.) Wayfarin' Stranger Traditional Spiritual 23
Arr.: Barbara Vardanega

IV. POPULÄR / POPULAR

10. (19.) Slow Dancing in the Snow Jay Althouse (*1951) 25
11. (20.) (They Long To Be) Close To You Burt Bacharach (*1928), Hal David (1921–2012) 28
12. (21.) Mamma Mia! Benny Andersson (*1946) / Stig Andersson (1931–1997) / 32
Björn Ulvaeus (*1945)
Arr.: Lin Marsh
13. (22.) The Scientist Guy Berryman (*1978) / Jonny Buckland (*1977) / 36
Will Champion (*1978) / Chris Martin (*1977)
Arr.: Ernie Rhein (*1981)
14. (23.) Say My Name Fred Jerkins III / Rodney Jerkins (*1977) / 42
Beyoncé Knowles (*1981) / LeShawn Daniels (*1977) /
LeToya Luckett (*1981) / Sean Douglas /
LaTavia Roberson (*1981) / Kelendria Rowland (*1981)
Arr.: Philip Lawson (*1957)
15. (24.) Wunder geschehn Jürgen Dehmel (*1958) / Nena Kerner (*1960) 49
Arr.: Carsten Gerlitz (*1966)

Alphabetisches Verzeichnis / *Alphabetical Index* 52

*) Ziffern in Klammern geben die Nummerierung in der Hauptausgabe wieder.
The numbers in brackets correspond with the numbers in the main edition.

1. (2.) Schön Blümelein

Musik: Robert Schumann (1810–1856)

Op. 43 Nr. 3

Text: Robert Reinick (1805–1852)

Zart

Sopr. I *p*

1. Ich bin hin - aus - ge -

- gan - - gen des Mor - gens in der Früh, die Blüm - lein tä - ten

pran - - gen, ich sah so schön sie nie. Wagt' eins da - von zu

pflü - - cken, weil mir's so wohl ge - fiel; doch als ich mich wollt

Piano